Image issue du site mercurefrancois.ehess.fr - Cliché (c) Cécile Soudan

1626_034.jpg

icy l'vnique Prestre de son Ordre, l'vn estant allé auec nos Peres aux Hurons, & l'autre s'en retournant en France; il a deux bons freres auec luy. Monsieur Champlain est tousiours fort affectionné en nostre endroit, m'a pris pour directeur de sa conscience, aussi bien que Gaumont, duquel i'auray vn soin particulier, selon les recommandations de vostre R. L'aduis que vostre R. me donne touchant la dedicace de nostre premiere Eglise, est fort conforme à ma deuotion, si les Superieurs m'en laissent la liberté, elle ne sera iamais appellee autrement que N. Dame des Anges, c'est pourquoy ie supplie V. R. de nous faire auoir quelque beau Tableau enuironné d'Anges. C'est vne des grandes Festes des PP. Recolets, qui ont dedié leur Chappelle à S. Charles : & la Riuiere sur laquelle, eux & nous, sommes logez, s'appelle la riuiere sainct Charles, ainsi nommee quelque temps auparauant que nous visions. Pour les lettres, ie ne pense pas auoir obmis personne, tant de nos bien faicteurs plus signalez, que de ceux qui n'ont escrit. Aussi vous confessay-ie que ie suis vn peu las; voicy la 68 & si ce n'est pas la derniere. Plaise à nostre bon Dieu, que le tout soit à sa gloire. Nostre R. P. Assistant, se monstre fort affectionné à ceste Mission, ie luy enuoye vne charte de ce pays, asseurant que ie demeureray toute ma vie, de Vostre Reuerence, A Kebec ce premier d'Aoust, 1626. Seruiteur tres-affectionné en Nostre

Image issue du site mercurefrancois.ehess.fr - Cliché (c) Cécile Soudan

1626_035.jpg

Seigneur, Charles l'Allemant.

Puis que nous sommes sur le discours des triomphes de la foy, & du progrez du Christianisme, qui se fait aux Indes Occidentales. Voyons en suitte les mesmes fruicts qui se produisent par l'arrousement du sang des Martyrs au Iapon, és Indes Orientales.

Aux mois d'Octobre & Decẽbre 1626. se sont veuës quatre lettres que le Pape escriuit aux Chrestiens du Iapon, la premiere addressee à ceux du Royaume d'Iyo, Aqui, Bicchu, Bisen, & Furima, en datte du 13. Octobre.

Lettres du Pape escrite aux Chrestiens Apostoliques, martyrizez au Iapon, en Iuin 1626.

La seconde, fut escrite aux Chrestiens d'Arima, audit Iapon, en datte dudit iour 13. d'Octobre.

Le 3. aux Chrestiens Iaponnois, des Royaumes d'Oxu, & de Deua, du 14. Octobre audit an.

La 4. aux Chrestiens du Iapon, des Royaumes de Coquinay, & des Illes d'Osaca, Sacay, Fuximi, & Miyaco, dattee du 14. Decembre, de la mesme annee.

Toutes lesquelles lettres, parce qu'elles font mention de ce qui s'est passé en la persecution des Chrestiens audit Iapon: nous auons iugé estre à propos, de les exposer icy au public, pour faire voir la conioüissance que le Chef de l'Eglise tesmoigne, de tant de fruicts que le sang des Chrestiens martyrisez en ces pays là, produict à la gloire de Dieu, & propagation de la foy Chrestienne parmy les Gentils,

1. Mes biens-aymez enfans, salut, &c. Les *Aux Chrè*

Image issue du site mercurefrancois.ehess.fr - Cliché (c) Cécile Soudan

1626_036.jpg

stiens Iapo-nois des Roy-mes d'Iyo, Aqui, Bic-chu, Bisen, & Farima.

noms que nous auons leus dans vos lettres, seront escrits au liure de vie, auec des caracteres de lumiere eternelle, si tant est, qu'apres auoir presté le serment dans l'Eglise militante, vous faisiez tousiours plus d'estat du trophee de la Croix, que des delices du monde, & qui sont des sceptres ennemis de Dieu. O l'excellẽte moisson des vertus Chrestiennes, qui s'est recueillie des cinq Royaumes du Iapon, & que vous auez enuoyee par vos lettres en la grange de S. Pierre. Il est vray que les mets qu'on nous apportoit de la vigne du Iapon, nous sembloient estre du pain de larmes, & du vin de componction: car tournans les yeux de nostre soing Apostolique de ce costé là, à peine y pouuions-nous voir autre chose, que la Religion cachee dans l'obscurité des tenebres, & des Chrestiens qui esteignoient de leur sacré sang, la soif d'vne cruauté diabolique. L'enfer regnoit dans les prisons, & dans les forteresses de vos plus puissants ennemis, & parmy le carnage des bourreaux. Mais maintenant (la loüange, & la gloire en soit renduë à Nostre Seigneur Iesus-Christ, qui est descendu auec ses seruiteurs dedans les abysmes de la crainte, & ne les abandonne point dans la rigueur de leurs fers: Maintenant, dis-je (Mes bien-aymez, de qui la pieté s'est faict voir plus excellente que l'or que l'on esprouue à la fournaise) vous auez appris à trouuer des couronnes dans vos chaisnes, des triomphes en vos supplices, &

Image issue du site mercurefrancois.ehess.fr - Cliché (c) Cécile Soudan

1626_037.jpg

de la manne celeste au milieu du fiel des dragons. Les lettres que vous escriuiez à Paul V. & que nous auons receuës, tesmoignent assez que ces brebis qui sont assiegees des loups heurlants, & affamez, escoutent neantmoins la voix du Pasteur qui veille dans la sentinelle de S. Pierre, & qu'estans animees de sa parole, elles deuiennent des Lyons qui ne peuuent craindre la mort, & se peuuent bien faire craindre du Diable. Au reste nostre bien-aymé fils Sebastien Viera, Prestre Portugais, de la Compagnie de Iesus, qui a esté long-temps au Iapon, Maistre & Predicateur de la Sagesse Euangelique, s'est rendu icy tesmoin des triomphes que les Chrestiens Iaponois auoient remportez sur la cruauté tyrannique de ceux qui les ont persecutez. L'Eglise Romaine que les Roys reuerẽt, vous a donné de grands applaudissements. Les noms de vos Martyrs seront en benediction dans la Chrestienté, tandis que leurs ames triomphantes auec Iesus-Christ, iugeront les nations, & commanderont à l'Vniuers. Ie vous diray que me ressouuenant de la foiblesse de nos corps, ie ne puis m'empescher de desirer que les espics ne fleurissent auec contentemẽt dans ces nouuelles terres. Neantmoins quand ie pense à vostre gloire, & à la force que Dieu vous dõne, i'ose vous dire que vous ayez à vous resiouyr parmy vos afflictions, d'autant que ces tourments du corps, par vn bien-heureux artifice de la patience Chrestiẽne, peuuent estre

Image issue du site mercurefrancois.ehess.fr - Cliché (c) Cécile Soudan

1626_038.jpg

changez en prix de felicité:& deuenir de liés de bourreaux, des armes de lumiere: desquels estants couuerts, vous arriuerez à la belle demeure de l'eternité, par vn chemin empourpré de vostre sang. La charité du S. Siege deuancera vos prieres, & vous enuoyera liberalement tout ce que vous pouuez attẽdre de sa part, pour vostre bien. Car mes bien-aymez enfans, encore qu'vn monde vous separe de nous, vous tenez neantmoins vne place qui n'est pas petite dãs le cœur du souuerain Pontife, qui pẽse iour & nuict à vostre salut Nous faisons prieres continuelles à Dieu, afin qu'il vous mette en sa saincte garde : outre que nous pouruoyons tousiours de Prestres au Iapon, dont les sainctes instructiõs estans semblables à la pluye qui tõbe en Esté, chargerõt de fruicts les branches de ceste vigne. Nous sommes tres ayses de la grãde cõsolation que vous apportent les Prestres de la Cõpagnie de Iesus, au zele desquels vous deuez toute sorte de bons offices, & de respects. De là vous apprendrez cõbien l'Eglise Romaine prise vos ames, puisque pour les desgager, elle vous enuoye d'icy, des Prestres sçauãts, & dont la vertu est remarquable, qui changẽt leurs pays en bannissemens, & passent au trauers d'vn Ocean plein de naufrages & de menaces, pour arriuer à des ports où la rage des persecuteurs est plus furieuse que toute sorte de tempestes. Le gain de vos ames pour Iesus Christ, est d'vne si grande consideration, que le Ciel

Image issue du site mercurefrancois.ehess.fr - Cliché (c) Cécile Soudan

1626_039.jpg

vous enuoye des Anges pour vous assister, & Rome des Prestres qui s'employent sans espargne: Et partant prenez garde de n'estre iamais ingrats enuers la diuine bõté, ny enuers la charité de l'Eglise Romaine. De nostre costé nous ferons paroistre à l'Orient que nos plus serieuses pensees sont pour le bien de vostre Eglise. Nous vous donnons la benediction Apostolique, & vous mettons en nostre garde & protection. Donné à Rome à saincte Marie Majeure sous l'anneau du Pescheur, ce treziesme d'Octobre mil six cents vingt-six, & de nostre Pontificat le 4.

Aux Chrestiens d'Arima, au Iapon.

II. Mes chers enfans salut, &c. Entre toutes les raretez que l'Europe admire des pays du Iapon, qui sont renommez pour la fertilité de l'Orient: Iamais chose n'a frappé l'esprit du Souuerain Pontife comme vos lettres. Ce que nous y auons regardé plus curieusement n'est pas l'escorce lissee de vos arbres, chargee de caracteres incognus, & d'vne agreable marqueterie d'or; mais la constance de vostre Foy qui triõphe en despit des Diables, non seulement parmy l'impureté d'vne idolatrie barbare, mais mesme parmy ses tourmens. Que les autres s'estonnent d'entendre les merueilles des oyseaux, & les animaux terrestes du Iapon, où qu'ils s'entretiennent de la grandeur incroyable de ses fruicts incognus. Il n'y a dãs ces quartiers que l'ouurage de la toute-puissante bonté de Dieu qui cõtente les affections du souuerain Pontife, veu que l'on nous dit

Image issue du site mercurefrancois.ehess.fr - Cliché (c) Cécile Soudan

1626_040.jpg

icy, que les ſeps de ceſte Vigne Euangelique croiſſent tant plus ils ſont battus de la greſle des ſupplices, & qu'eſtant taillez pour reuiure heureuſement, ils pouſſent & portẽt vne glorieuſe vendãge de ſang. Il faut neãtmoins que ie vous aduoue (mes bien-aymez) que nous receuons ces fruicts de cõſolation Chreſtienne d'vn champ de tres-cuiſſantes eſpines. Car encore que ce nous ſoit vn grand contentement de voir que la force de vos courages ſurmõte la cruauté de vos ennemis, toutesfois les reſſentimẽts de Pere nous font tomber les larmes des yeux, que le feu de l'amour de Dieu ſeche dans les voſtres. Que ſi nous ſommes loing des coups, & hors de tous ces dangers, nous ne laiſſons pas toutesfois de prẽdre vne grande part à vos douleurs. Noſtre conſolation eſt en Dieu, qui ſe tient prez de vous, & qui empeſche que vous ne ſoyez eſbranlez. Vous nous faites voir des chaiſnes, des croix, des eſpees, des feux, dont l'impieté ruë ſes coups, que voſtre Foy victorieuſe a changez en trophees : Ne vous tenez point infortunez, mais pluſtoſt bien-heureux, ſi ayans eſté dignes d'endurer du meſpris pour Ieſus-Chriſt; vous eſtimez la perte de voſtre vie, moindre que celle de voſtre Religion. Vous triompherez dans la miſere, & dans l'horreur des priſons, tout ainſi que ſi vous eſtiez dans le palais de la gloire: & demeurãs hors de vos terres, le banniſſement n'empeſchera pas que vous ne trouuiez le chemin de ſalut en vn

Image issue du site mercurefrancois.ehess.fr - Cliché (c) Cécile Soudan

pays incogneu, puisque vous n'auez que le Ciel pour patrie, de laquelle les plus barbares Edicts de vos persecuteurs ne vous peuuent chasser.

Il est raisonnable que ceux qui ont changé vne chose necessaire en triomphe, & allãt au deuant de la mort quand la foy l'a voulu, ont vaincu leurs ennemis, & l'enfer, soient en gloire, non seulement dans la demeure des Saincts, mais encore dans la bouche de tous les hõmes. Or ce remede lenitif ne nous viẽt pas de l'art d'vne eloquence humaine qui nous apprẽne à soulager vos affl & õs, mais de la sagesse de la Croix de I. Christ qui vous enseigne à chercher la beatitude eternelle aux despẽs de vostre vie. Nous loüõs des tourmẽs que nous seriõs bien aise d'endurer pour soustenir la verité de la Foy orthodoxe, & pour vous (qui en estes dãs le sein, & dãs les entrailles de la misericorde du Pere commun des Chrestiẽs) si vostre salut despẽdoit de ce prix. A nostre defaut nous vous enuoyõs des troupes de Prestres, qui estans alterez du Martyre, & non de vostre or, quittent leurs pays & leurs parens, afin que l'Orient recognoisse combien l'Eglise Romaine a vostre salut à cœur. Cette mesme ardeur de charité fait retourner nostre bien-aymé fils Sebastien Viera, Prestre Portugais, de la Compagnie de Iesus, aux costes qu'il a hantees & couruës, auec toute sorte de peines & de perils. En vous donnant les lettres du sainct Siege, il pourra

Image issue du site mercurefrancois.ehess.fr - Cliché (c) Cécile Soudan

1626_042.jpg

vous asseurer de nostre bien-veillance. Nous vous benissons, fidelles tesmoins de Iesus Christ, & par la continuation de nos prieres, nous nous efforcerons de faire enuers Dieu tout puissant, qu'il change vos dangers en asseurances, & vos afflictions, en vn parfaict contentement. Au reste, tenez pour certain, que vostre troupeau Iaponois (qui sera tousiours sous la protection du sainct Siege) fait le premier & le principal de nos soings. Donné à Rome, à saincte Marie Majeure, le 13. d'Octobre 1626. & de nostre Pontificat le quatriesme.

Aux Chrestiens Iaponois des Royaumes d'Oxu & de Dewa.

III. Mes bien-aymez enfans, salut, & benedictiõ Apostolique. Vostre nouuelle vigne de l'Eglise du Iapon, arrosee de la grace du Ciel, & du sang des saincts Martyrs, remplit toute l'Europe de son agreable odeur. Il est vray qu'auparauant, ses raisins n'estoient que fiel de dragon, & venin d'aspic; mais maintenant ils sont deuenus manne du Ciel, & dignes d'estre presentez à la table de Dieu tout puissant, depuis que vos pressoirs coulent du sang, & des larmes des fidelles. Les entrailles de la misericorde d'vn Pere commun, ne ressentent que trop la cruauté des tourments que le Prince des tenebres, employe pour arracher la Religion Chrestienne, non seulement de ses temples, mais encore des esprits de tous ces peuples. C'est pourquoy nous, qui sommes assis au haut du throsne de la Majesté Apostolique, découurant de loing la mer &

Image issue du site mercurefrancois.ehess.fr - Cliché (c) Cécile Soudan

1626_043.jpg

la terre, & voyant le peril où vous estes, & le mal qui vous presse, nous supplions le Prince eternel de tous les Roys, de vous donner les legions de ses saincts Anges, pour la conservation de vos vies: & de vouloir enfermer vos biens & vos maisons, des montagnes de sa diuine protection, sur lesquelles luy mesme daigne faire la sentinelle, & vne ronde continuelle de iour & de nuict. Ce n'est pas que l'Eglise craigne si fort l'espee des Tyrãs, qu'elle s'en laisse esblouyr, & n'apperçoiue au milieu de leur carnage, le glorieux fruict des palmes qui poussent de tous costez. Et de plus nous ne doutons point que Dieu ne se soit estably vn Empire si asseuré dans vos cœurs, que ny menaces, ny dangers, ne vous sçauroient empescher de changer vos fers en couronnes, & vos supplices en triomphes, & qu'au milieu de la mort, vos pensees ne se portent à l'immortalité. Mes chers enfans, vous estes racheptez d'vn grand prix, c'est à dire, du sang adorable de nostre Seigneur Iesus Christ. C'est luy qui vous a maintenant enrolez sous l'enseigne de la Croix, pour defendre le Royaume de Dieu, & pour ruiner le pouuoir de Sathan dans ces derniers quartiers de la terre. Nous auons rendu graces au Pere des misericordes, ayant appris par celles que vous escriuiez à Paul cinquiesme, qui nous ont esté donnees, que la furieuse tempeste de sang que vos Princes auoit esmeuë contre vous, estoit accoisee. Mais durant le calme,

Image issue du site mercurefrancois.ehess.fr - Cliché (c) Cécile Soudan